

Gebrauchsanweisung

Slim-RIC-Hörsysteme

- Stiline**
- Stiline BT**
- Connexx Slim-RIC (BT)**
Charging Case

Inhaltsverzeichnis

Willkommen	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Ihre Hörsysteme	9
Art der Hörsysteme	9
Lernen Sie Ihre Hörsysteme kennen	11
Bestandteile und Namen	12
Hörprogramme	15
Einstellungen	15
Täglicher Einsatz	16
Laden	16
Ein- und ausschalten der Hörsysteme	27
In den Standby-Modus wechseln	28

Hörsysteme einsetzen und herausnehmen	30
Lautstärke einstellen	37
Hörprogramm wechseln	38
Laden des eingebauten Akkus	39
Ladezustand des Akkus Ihres Ladegerätes prüfen	43
Besondere Hörsituationen	47
Telefonieren	47
Audioübertragung mit dem iPhone, iPad oder iPod touch	48
Flugzeugmodus	49
Häufig gestellte Fragen	50
Wartung und Pflege	54
Hörsysteme	54
Ohrstücke	57

Ladegerät	63
Professionelle Wartung	64
Wichtige Sicherheitsinformation für Hörsysteme und Ladegerät	65
Sicherheitsinformation zu Lithium-Ionen-Akkus	65
Sicherheitsinformation für Hörsysteme	68
Sicherheitsinformation beim Umgang mit dem Ladegerät	68
Weitere Informationen	75
Zubehör	75
Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen für Hörsysteme und das Ladegerät	76
Entsorgungshinweis	78
Symbolerklärung	79
Problembehandlung	82

Wichtige Information	84
Konformitätsinformation für das Ladegerät	84
Service und Gewährleistung	86

Willkommen

Danke, dass Sie sich für unsere Hörsysteme entschieden haben. Wie bei allen neuen Geräten kann es ein wenig dauern, bis Sie mit den Hörsystemen vertraut sind.

Mit Hilfe dieser Anleitung und der Unterstützung Ihres Hörakustikers werden Sie die Vorzüge und die höhere Lebensqualität zu schätzen wissen, die Ihnen Ihre Hörsysteme bieten.

Damit Sie den größten Nutzen aus Ihren Hörsystemen ziehen können, wird empfohlen, dass Sie die Hörsysteme täglich und den ganzen Tag über tragen. Dies hilft Ihnen dabei, sich an Ihre neuen Hörsysteme zu gewöhnen.



VORSICHT

Es ist wichtig, dass Sie diese Bedienungsanleitung und das Sicherheitshandbuch sorgfältig und vollständig lesen. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise, um Sachschäden oder Verletzungen zu vermeiden.



Laden Sie Ihre Hörsysteme vollständig auf, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden. Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der bestimmungsgemäße Gebrauch von Hörsystemen ist es, das Hörvermögen von schwerhörigen Menschen zu verbessern. Diagnose und Verordnung von Hörsystemen müssen durch einen Hals-Nasen-Ohren-Arzt erfolgen.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Ladegerätes ist es, unsere Hörsysteme mit eingebauten Power-Akkus (Lithium-Ionen-Akkus) aufzuladen.

Verwenden Sie die Hörsysteme und das Zubehör nur so, wie es in der jeweiligen Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Ihre Hörsysteme



Diese Bedienungsanleitung beschreibt optionale Funktionen, die Ihre Hörsysteme möglicherweise nicht alle haben.

Bitten Sie Ihren Hörakustiker, die Funktionen Ihrer Hörsysteme zu markieren.

Art der Hörsysteme

Ihre Hörsysteme sind RIC-Hörsysteme ("receiver-in-canal"). Der Receiver oder Lautsprecher sitzt im Gehörgang und ist durch ein Receiver-Kabel mit dem Hörsystem verbunden. Die Hörsysteme sind nicht für Kinder unter 3 Jahren bestimmt und nicht für Personen, deren Entwicklungsalter unter 3 Jahren liegt.

Ein Power-Akku (Lithium-Ionen-Akku) ist fest in Ihr Hörsystem eingebaut. Dies ermöglicht einfaches Laden mit unserem Ladegerät.

Die drahtlose Funktionalität ermöglicht fortschrittliche audiologische Funktionen und die Synchronisierung Ihrer beiden Hörsysteme.

Nur für Stiline BT:

Ihre Hörsysteme sind mit der Bluetooth® low energy Technologie ausgestattet. Diese ermöglicht einfache Datenübertragung mit Ihrem Smartphone sowie nahtlose Audioübertragung mit Ihrem iPhone, iPad oder iPod touch**.*

** Die Bluetooth Wortmarke und die Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch den Hersteller dieses Produktes unterliegt einer Lizenzvereinbarung. Andere ausgewiesene Markennamen und Handelsmarken gehören ihren jeweiligen Eigentümern.*

*** iPhone, iPad und iPod touch sind Markenzeichen von Apple Inc., registriert in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.*

Lernen Sie Ihre Hörsysteme kennen

Ihre Hörsysteme haben keine Bedienelemente.

Wenn Sie es bevorzugen, die Lautstärke manuell einzustellen oder die Hörprogramme manuell zu wechseln, fragen Sie Ihren Hörakustiker nach einer Fernbedienung.

Bestandteile und Namen

Stiline



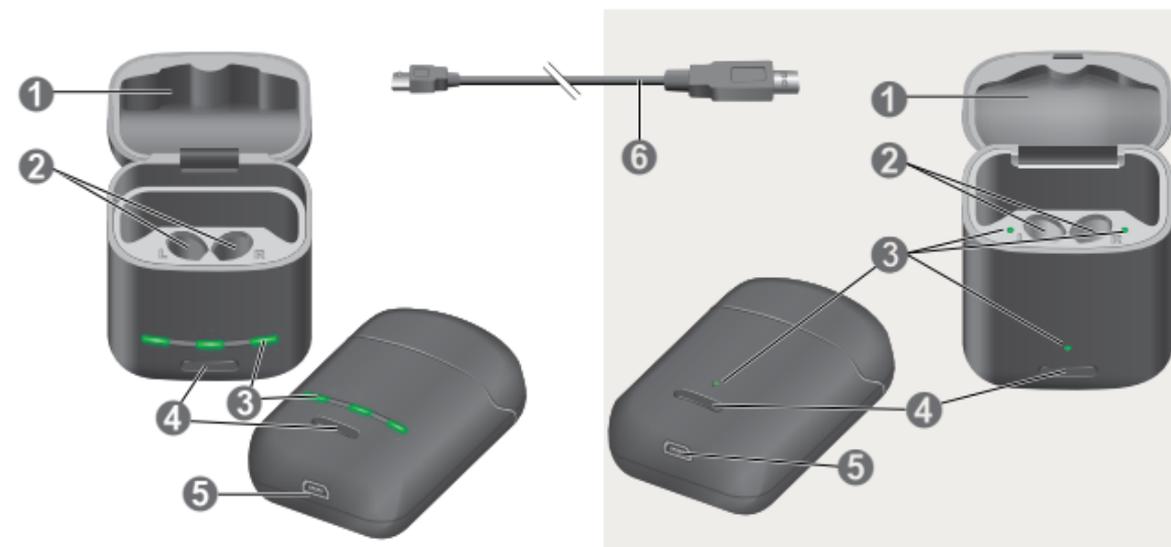
Stiline BT



- ① Ohrstück
- ② Receiver
- ③ Receiver-Kabel

- ④ Mikrofonöffnungen
- ⑤ Ladekontakte
- ⑥ Seitenanzeige

(R = rechtes Ohr, L = linkes Ohr)



- ① Deckel
- ② Ladeplätze
- ③ Status-LEDs

- ④ Taste
- ⑤ USB-Buchse für Stromversorgung
- ⑥ USB-Stromkabel

Sie können die folgenden Standard-Ohrstücke verwenden:

Standard-Ohrstücke	Größe
<input type="radio"/>  Click Sleeve, Open oder Closed	
<input type="radio"/>  Click Dome, Open oder Closed	
<input type="radio"/>  Click Dome Semi-open	
<input type="radio"/>  Click Dome Double	

Standard-Ohrstücke können Sie leicht auswechseln. Lesen Sie mehr im Kapitel "Wartung und Pflege".

Hörprogramme

1
2
3
4
5
6

Lesen Sie mehr im Kapitel "Hörprogramm wechseln".

Einstellungen

- Die **Tinnitus-Therapie-Funktion** erzeugt ein Geräusch, um Sie von Ihrem Tinnitus abzulenken.

Täglicher Einsatz

Laden

So können Sie das Ladegerät einsetzen

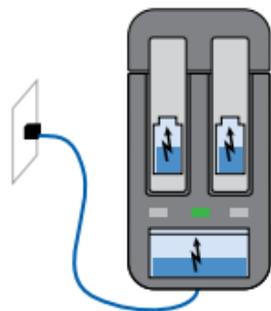
Sie können das Ladegerät auf drei verschiedene Arten einsetzen.

Laden an der Steckdose

Wenn das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist, lädt es die Hörsysteme (wenn diese im Ladegerät sind) und gleichzeitig den eingebauten Akku.

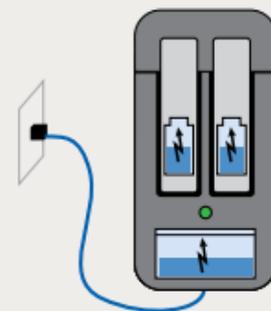
Stiline

Die mittlere Status-LED zeigt dauerhaft den Ladezustand des Ladegerätes an. Der Ladezustand der Hörsysteme wird angezeigt, wenn Sie die Taste drücken.



Stiline BT

Die Status-LED außen zeigt dauerhaft den Ladezustand des Ladegerätes an. Der Ladezustand der Hörsysteme wird angezeigt, wenn Sie den Deckel öffnen und/oder die Taste drücken.

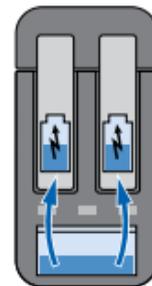


Mobiles Laden

Wenn Sie unterwegs sind und keine Steckdose in Reichweite ist, können Sie dennoch Ihre Hörsysteme laden. Die Energie wird aus dem Akku des Ladegerätes in Ihre Hörsysteme gespeist. Das Ladegerät muss dazu eingeschaltet sein.

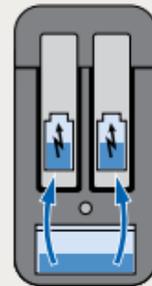
Stiline

Der Ladezustand des Ladegerätes und der Hörsysteme wird angezeigt, wenn Sie die Taste drücken.



Stiline BT

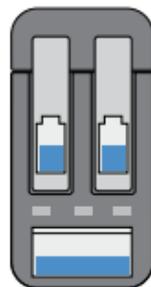
Der Ladezustand des Ladegerätes und der Hörsysteme wird angezeigt, wenn Sie die Taste drücken oder den Deckel öffnen.



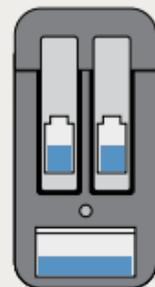
Sichere Aufbewahrung

Wenn Sie die Hörsysteme nicht laden wollen, schalten Sie das Ladegerät aus und bewahren Sie die Hörsysteme sicher im Ladegerät auf. Das Ladegerät kann nur ausgeschaltet werden, wenn es **nicht** an eine Steckdose angeschlossen ist. Der Ladezustand kann nicht angezeigt werden.

Stiline



Stiline BT



Ladegerät ein- oder ausschalten

Solange das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist, ist es automatisch eingeschaltet und kann nicht ausgeschaltet werden.

Um das Ladegerät während des mobilen Ladens aus- oder einzuschalten, halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt.

- Wenn sich das Ladegerät einschaltet, werden die Ladezustände der Hörsysteme sowie der Ladezustand des Akkus im Ladegerät 5 - 7 Sekunden lang angezeigt.

Stiline

- Wenn sich das Ladegerät ausschaltet, blinkt die mittlere LED etwa 10 Sekunden lang rot  .

Stiline BT

- Wenn sich das Ladegerät ausschaltet, blinkt die LED außen etwa 15 Sekunden lang grün  .

Hörsysteme laden

- ▶ Stellen Sie das rechte Hörsystem in den Ladeplatz, der mit einem "R" markiert ist. Stellen Sie das linke Hörsystem in den Ladeplatz, der mit einem "L" markiert ist.
- ▶ Verstauen Sie die Ohrstücke ordentlich.
- ▶ Schließen Sie den Deckel des Ladegerätes (optional).
- ▶ Die Hörsysteme werden automatisch ausgeschaltet und der Ladevorgang startet. Der Ladezustand wird etwa 5 - 7 Sekunden lang angezeigt.



Wenn die Status-LEDs nicht aufleuchten, sobald Sie die Hörsysteme in das Ladegerät stellen, prüfen Sie Folgendes:

- Die Hörsysteme sind nicht richtig eingesetzt. Schieben Sie sie vorsichtig in ihre Ladeplätze oder schließen Sie den Deckel des Ladegerätes.
- Das Ladegerät ist nicht an eine Steckdose angeschlossen und es ist ausgeschaltet. Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Ladegerät einzuschalten.
- Der Ladezustand des Akkus im Ladegerät ist zu gering für mobiles Laden. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.



HINWEIS

Wenn Sie ein Hörsystem in den falschen Ladeplatz stellen, kann das Receiver-Kabel beschädigt werden, wenn Sie den Deckel schließen.

Ladezustand der Hörsysteme

Stiline

Die **äußeren LEDs** zeigen den Ladezustand der Hörsysteme an. Beachten Sie, dass der Ladezustand nur nach dem Einsetzen der Hörsysteme angezeigt wird oder wenn Sie die Taste kurz drücken. Wenn das Ladegerät ausgeschaltet ist, kann der Ladezustand nicht angezeigt werden.

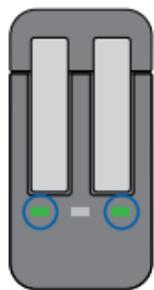
Stiline BT

*Die **LED** neben dem jeweiligen Hörsystem zeigt den Ladezustand des Hörsystems an. Beachten Sie, dass der Ladezustand nur unmittelbar nach dem Einsetzen der Hörsysteme angezeigt wird oder wenn Sie die Taste kurz drücken oder den Deckel öffnen. Wenn das Ladegerät ausgeschaltet ist, kann der Ladezustand nicht angezeigt werden.*

LED	Beschreibung	LED	Beschreibung
	Blinkt grün Das Hörsystem wird geladen.		Pulsiert grün Das Hörsystem wird geladen.
	Leuchtet grün Das Hörsystem ist voll geladen.		Leuchtet grün Das Hörsystem ist voll geladen.

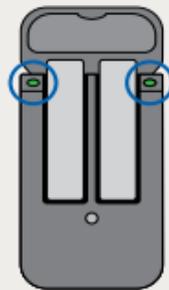
LED aus

Es sind entweder keine Hörsysteme im Ladegerät oder die Hörsysteme sind nicht richtig eingesetzt oder das Ladegerät ist ausgeschaltet.



LED aus

Es sind entweder keine Hörsysteme im Ladegerät, die Hörsysteme sind nicht richtig eingesetzt oder das Ladegerät ist ausgeschaltet.



Anzeige für niedrigen Ladezustand der Hörsysteme

Wenn der Power-Akku schwach ist, ertönt ein Warnsignal. Das Signal wird alle 15 - 20 Minuten wiederholt. Sie haben nun etwa 1,5 Stunden Zeit, um Ihre Hörsysteme aufzuladen, bevor diese aufhören zu arbeiten.

Ein- und ausschalten der Hörsysteme

Sie haben folgende Möglichkeiten, um die Hörsysteme ein- oder auszuschalten.

- ▶ Einschalten: Nehmen Sie die Hörsysteme aus dem Ladegerät. Die Startmelodie ertönt in Ihren Hörsystemen. **Standard**-Lautstärke und -Hörprogramm sind eingestellt.
- ▶ Ausschalten: Stellen Sie die Hörsysteme in das Ladegerät. Beachten Sie, dass das Ladegerät eingeschaltet sein muss.

In den Standby-Modus wechseln

Mit einer Fernbedienung können Sie Ihre Hörsysteme in den Standby-Modus schalten. Dieser Modus schaltet die Hörsysteme stumm. Wenn Sie den Standby-Modus verlassen, bleiben Lautstärke und Hörprogramm so, wie Sie sie **zuletzt eingestellt** hatten.

Beachten Sie:

- Im Standby-Modus sind die Hörsysteme **nicht** vollständig ausgeschaltet. Sie verbrauchen etwas Strom. Deshalb empfehlen wir, nur für kurze Zeit in den Standby-Modus zu wechseln.
- Wenn Sie den Standby-Modus verlassen wollen, aber die Fernbedienung nicht zur Hand haben: Schalten Sie Ihre Hörsysteme aus und wieder ein (indem Sie diese kurz in das

Ladegerät stellen, bis eine oder mehrere LEDs aufleuchten). Warten Sie, bis die Startmelodie in Ihren Hörsystemen ertönt. Dies kann einige Sekunden dauern. Beachten Sie, dass jetzt **Standard**-Lautstärke und -Hörprogramm eingestellt sind.

Hörsysteme einsetzen und herausnehmen

Ihre Hörsysteme wurden speziell für Ihr linkes und Ihr rechtes Ohr angepasst. An einem aufgedruckten Buchstaben erkennen Sie, für welches Ohr ein Hörsystem angepasst ist:

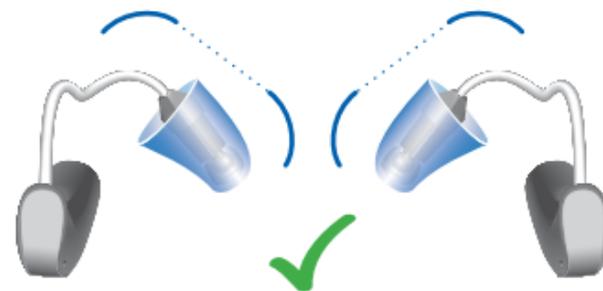
- R = rechtes Ohr
- L = linkes Ohr

Hörsystem einsetzen:

- ▶ Wenn Sie Click Sleeves verwenden:
Achten Sie darauf, dass die Krümmung des Click Sleeve mit der Biegung des Receiver-Kabels übereinstimmt.



Richtig:

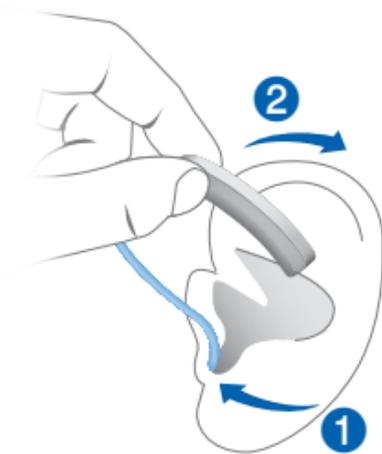


Falsch:



- ▶ Halten Sie das Receiver-Kabel nahe am Ohrstück.

- ▶ Schieben Sie das Ohrstück vorsichtig in den Gehörgang **1**.
- ▶ Drehen Sie es leicht, bis es gut sitzt. Öffnen und schließen Sie Ihren Mund, um Lufteingänge im Gehörgang zu vermeiden.
- ▶ Heben Sie das Hörsystem an und schieben Sie es über Ihre Ohrmuschel **2**.



VORSICHT

Verletzungsgefahr!

- ▶ Setzen Sie das Ohrstück vorsichtig und nicht zu tief in das Ohr ein.

i

- Es kann hilfreich sein, das **rechte** Hörsystem mit der **rechten** Hand und das **linke** Hörsystem mit der **linken** Hand einzusetzen.
- Wenn Ihnen das Einsetzen des Ohrstücks schwer fällt, ziehen Sie das Ohrläppchen mit der anderen Hand nach unten. Dadurch wird der Gehörgang geöffnet und das Ohrstück lässt sich leichter einsetzen.

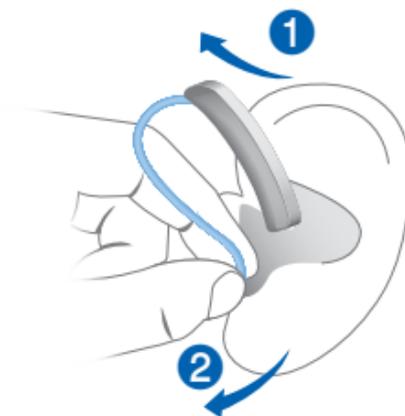
Die optionale Concha-Abstützung hilft, den Sitz des Ohrstücks im Ohr zu verbessern. Um die Concha-Abstützung zu positionieren:

- ▶ Biegen Sie die Concha-Abstützung und legen Sie diese vorsichtig unten in die Ohrmuschel (siehe Bild).



Hörsystem herausnehmen:

- ▶ Heben Sie das Hörsystem an und schieben Sie es über Ihre Ohrmuschel ①.



- ▶ Greifen Sie den Receiver im Gehörgang mit zwei Fingern und ziehen Sie ihn vorsichtig heraus ②. Ziehen Sie nicht am Receiver-Kabel.



VORSICHT

Verletzungsgefahr!

- ▶ In sehr seltenen Fällen kann es vorkommen, dass das Ohrstück im Ohr verbleibt, wenn Sie das Hörsystem entnehmen. Lassen Sie das Ohrstück in diesem Fall von einer medizinischen Fachkraft entfernen.

Reinigen und trocknen Sie Ihre Hörsysteme nach dem Tragen.
Lesen Sie mehr im Kapitel "Wartung und Pflege".

Lautstärke einstellen

Ihre Hörsysteme passen die Lautstärke automatisch an die Hörsituation an.

- ▶ Wenn Sie die Lautstärke lieber manuell einstellen, verwenden Sie eine Fernbedienung.

Auf Wunsch kann ein Signal bei Veränderung der Lautstärke ertönen.

Hörprogramm wechseln

Ihre Hörsysteme passen den Klangcharakter automatisch an die jeweilige Hörsituation an.

Ihre Hörsysteme können auch mehrere Hörprogramme haben. Mit Hilfe der Hörprogramme verändern Sie den Klangcharakter bei Bedarf selbst. Auf Wunsch kann ein Signal beim Wechsel des Hörprogramms ertönen.

- ▶ Um das Hörprogramm zu wechseln, verwenden Sie eine Fernbedienung.

Im Kapitel "Hörprogramme" finden Sie eine Liste Ihrer Hörprogramme.

Die Standard-Lautstärke wird verwendet.

Laden des eingebauten Akkus

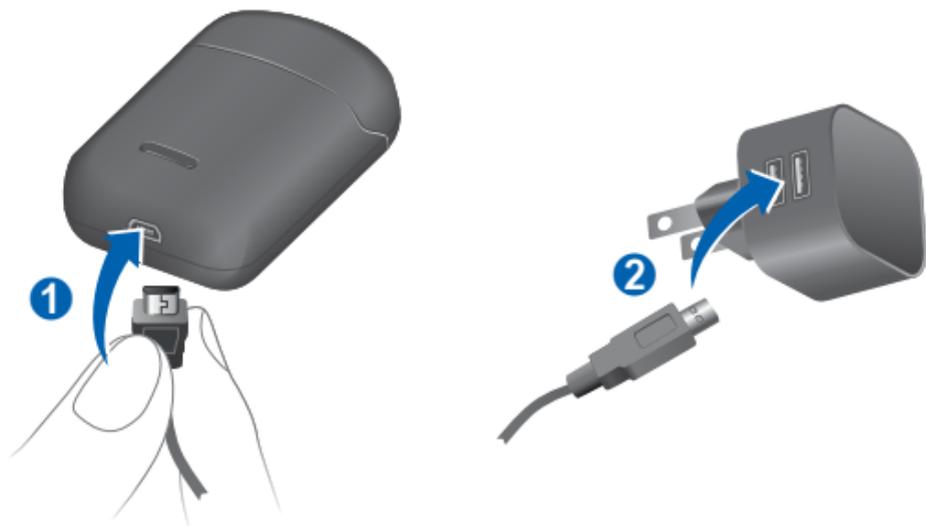


HINWEIS

Gefahr der Fehlfunktion durch Verwendung nicht kompatibler Teile.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Ladegerät mitgelieferte USB-Stromkabel.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass Ihr Netzstecker den Anforderungen entspricht. Lesen Sie mehr im Kapitel "Anforderungen für den Netzstecker".
- ▶ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des USB-Stromkabels mit dem Ladegerät **1**.
- ▶ Verbinden Sie den anderen Stecker des USB-Stromkabels mit dem Netzstecker **2**.



Der eingebaute Akku wird geladen. Wenn die Hörsysteme eingesetzt sind, werden diese ebenfalls geladen. Der Ladezustand des Akkus im Ladegerät wird dauerhaft angezeigt.

Ladezustand des Ladegerätes

Stiline

Die **mittlere LED** zeigt den Ladezustand des Akkus an, der im Ladegerät eingebaut ist.

Während der eingebaute Akku geladen wird, wird der Ladezustand wie folgt angezeigt:

LED	Beschreibung
	Blinkt orange Der eingebaute Akku wird geladen.

Stiline BT

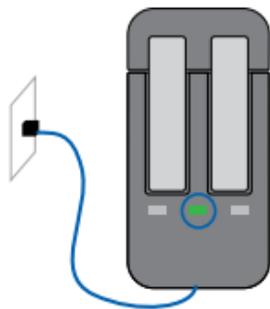
Die **LED außen** zeigt den Ladezustand des Akkus an, der im Ladegerät eingebaut ist.

Während der eingebaute Akku geladen wird, wird der Ladezustand wie folgt angezeigt:

LED	Beschreibung
	Pulsiert grün Der eingebaute Akku wird geladen.

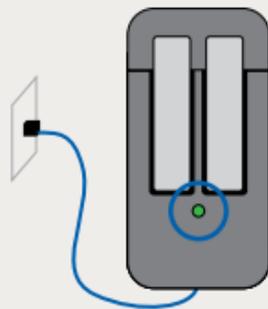
 Leuchtet grün
Der eingebaute Akku
ist voll geladen.

 LED aus
Abkühlphase. Der
Ladevorgang wird
fortgesetzt, wenn das
Gerät abgekühlt ist.



 *Grün*
Der eingebaute Akku
ist voll geladen.

 *LED aus*
Abkühlphase. Der
Ladevorgang wird
fortgesetzt, wenn das
Gerät abgekühlt ist.



Eine Übersicht über den Ladezustand der Hörsysteme finden Sie im Kapitel "Hörsysteme laden".

Ladezustand des Akkus Ihres Ladegerätes prüfen

Um zu prüfen, ob der Akku des Ladegerätes genügend Energie hat, um Ihre Hörsysteme vollständig zu laden, wenn Sie unterwegs sind:

- ▶ Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
- ▶ Drücken Sie kurz die Taste.

Stiline

Die **mittlere LED** zeigt etwa 5 Sekunden lang den Ladezustand des Akkus im Ladegerät an.

Stiline BT

Die **LED außen** zeigt etwa 7 Sekunden lang den Ladezustand des Akkus im Ladegerät an.

LED Beschreibung

-  Blinkt grün
Der eingebaute Akku hat genügend Energie, um zwei Hörsysteme vollständig zu laden.
-

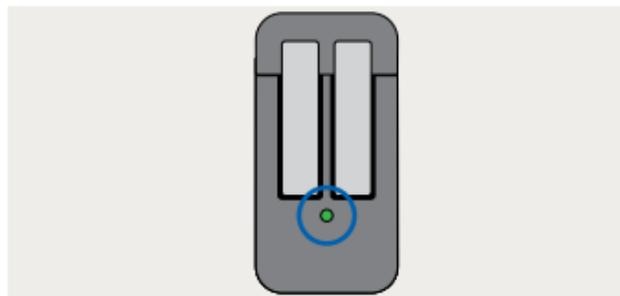
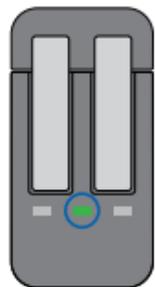
LED Beschreibung

-  Leuchtet grün
Der eingebaute Akku hat genügend Energie, um zwei Hörsysteme vollständig zu laden.
-

-
-  Leuchtet orange
Der eingebaute Akku hat **nicht** genügend Energie, um zwei Hörsysteme vollständig zu laden.
-

-
-  Leuchtet orange
*Der eingebaute Akku hat **nicht** genügend Energie, um zwei Hörsysteme vollständig zu laden.*
-

-  Blinkt orange
Der eingebaute Akku ist leer. Das Laden der Hörsysteme ist nicht möglich.
-



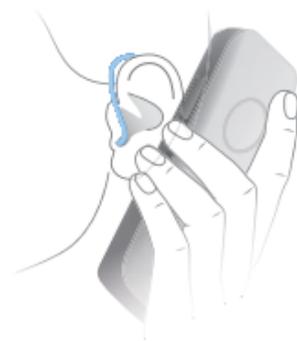
Falls die Status-LED nicht leuchtet, wenn Sie die Taste drücken, prüfen Sie Folgendes:

- Das Ladegerät ist ausgeschaltet. Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Ladegerät einzuschalten.
- Der Ladezustand des Akkus im Ladegerät ist zu gering, um den Ladezustand anzuzeigen. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an, warten Sie einige Minuten und versuchen Sie es dann erneut.

Besondere Hörsituationen

Telefonieren

Halten Sie beim Telefonieren den Telefonhörer etwas höher als gewöhnlich. Der Telefonhörer muss auf das Hörsystem ausgerichtet sein. Drehen Sie den Telefonhörer etwas, so dass das Ohr nicht vollständig vom Telefonhörer verdeckt wird.



Telefonprogramm

Wenn Sie beim Telefonieren eine bestimmte Lautstärkeinstellung bevorzugen, bitten Sie Ihren Hörakustiker, ein spezielles Telefonprogramm einzurichten.

- ▶ Wechseln Sie in das Telefonprogramm, wenn Sie telefonieren. Wenn für Ihre Hörsysteme ein Telefonprogramm eingerichtet wurde, ist dies im Kapitel "Hörprogramme" angegeben.

Nur für Stiline BT

Audioübertragung mit dem iPhone, iPad oder iPod touch

Ihre Hörsysteme sind **Made for iPhone | iPad | iPod** Hörsysteme. Das bedeutet, dass Sie Telefonanrufe oder Musik von Ihrem iPhone, iPad oder iPod touch direkt in Ihre Hörsysteme übertragen können.

Für Informationen über die kompatiblen iOS-Geräte, zum Pairing, zur Audioübertragung und zu weiteren nützlichen Funktionen fragen Sie Ihren Hörakustiker.

Flugzeugmodus

In Bereichen, in denen die Verwendung der Bluetooth Technologie nicht erlaubt ist (z. B. in manchen Flugzeugen), können Sie den Flugzeugmodus aktivieren. Dieser schaltet Bluetooth in Ihren Hörsystemen vorübergehend aus. Die Hörsysteme funktionieren ohne Bluetooth, aber direkte Audioübertragung ist nicht möglich und weitere Funktionen sind nicht verfügbar.

- ▶ *Verwenden Sie die Smartphone App, um den Flugzeugmodus zu aktivieren oder zu deaktivieren.*

Ein Signal ertönt, wenn der Flugzeugmodus aktiviert oder deaktiviert wird.

Häufig gestellte Fragen

Sie haben vielleicht Fragen, wie Sie Ihre Hörsysteme am besten laden sollen. Lesen Sie die Fragen und Antworten in diesem Abschnitt. Wenn Sie weitere Fragen haben, hilft Ihnen Ihr Hörakustiker.



Warum schalten sich meine Hörsysteme nicht ein, wenn ich sie aus dem Ladegerät nehme?

Prüfen Sie Folgendes:

- Das Ladegerät ist ausgeschaltet. Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Ladegerät einzuschalten. Lesen Sie mehr im Kapitel "Ladegerät ein- oder ausschalten".
- Der Ladezustand des eingebauten Akkus im Ladegerät ist zu gering. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.

Nehmen Sie Ihre Hörsysteme jetzt aus dem Ladegerät.



Wie kann ich meine Hörsysteme ausschalten, ohne sie zu laden?

- ▶ Stellen Sie die Hörsysteme in das Ladegerät. Stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt sind (die Status-LEDs leuchten auf). Die Hörsysteme werden automatisch ausgeschaltet und der Ladevorgang startet.
- ▶ Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
- ▶ Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Ladegerät auszuschalten. Der Ladevorgang wird gestoppt.



Worauf muss ich beim Laden achten?

Die Hörsysteme und das Ladegerät müssen sauber und trocken sein. Beachten Sie die Betriebsbedingungen im Kapitel "Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen". Vermeiden Sie das Laden bei hohen Umgebungstemperaturen, da dies die Lebensdauer und die Kapazität des Akkus verkürzen kann.

Wenn Sie das Ladegerät in einer warmen Umgebung verwenden, beachten Sie, dass der Ladevorgang stoppt, sobald die Temperatur des Ladegerätes 42 °C übersteigt.

Stiline

Das Ladegerät kühlt dann ab. Der Ladevorgang wird automatisch fortgesetzt, sobald das Gerät abgekühlt ist. Fassen Sie die Hörsysteme so lange nicht an, bis die mittlere LED wieder orange blinkt.

Die Hörsysteme könnten heiß sein.

Stiline BT

Die äußere LED hört während der Abkühlphase auf zu leuchten. Der Ladevorgang wird automatisch fortgesetzt, sobald das Gerät abgekühlt ist. Fassen Sie die Hörsysteme so lange nicht an, bis die äußere LED wieder orange blinkt.

Wartung und Pflege

Um Schäden zu vermeiden ist es wichtig, dass Sie Ihre Hörsysteme pfleglich behandeln und einige Grundregeln beachten, die sicher bald zur täglichen Gewohnheit werden.

Hörsysteme

Reinigen

Ihre Hörsysteme haben eine Schutzbeschichtung. Sie müssen Ihre Hörsysteme trotzdem regelmäßig reinigen, um eine Beschädigung der Hörsysteme oder gesundheitliche Risiken zu vermeiden.

- ▶ Reinigen Sie Ihre Hörsysteme mit einem weichen, trockenen Tuch.

- ▶ Verwenden Sie nie fließendes Wasser und tauchen Sie Ihre Hörsysteme nicht in Wasser.
- ▶ Üben Sie beim Reinigen niemals Druck aus.
- ▶ Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach Reinigungsmitteln, Pflegezubehör und weiteren Informationen, um Ihre Hörsysteme in gutem Zustand zu halten.



Trocknen

Verwenden Sie herkömmliche Produkte, um Ihre Hörsysteme zu trocknen. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Trocknungsprodukten und nach einer Empfehlung für Sie, wann Sie Ihre Hörsysteme trocknen sollen.

Aufbewahren

- Kurzzeitige Aufbewahrung (bis zu einigen Tagen): Schalten Sie Ihre Hörsysteme aus, indem Sie diese in das Ladegerät stellen. Das Ladegerät muss eingeschaltet sein. Wenn das Ladegerät nicht eingeschaltet ist und Sie stellen die Hörsysteme in das Ladegerät, werden die Hörsysteme **nicht** ausgeschaltet. Beachten Sie: Wenn Sie die Hörsysteme mit einer Fernbedienung oder einer Smartphone App ausschalten, sind sie **nicht** ganz ausgeschaltet. Sie sind im Standby-Modus und verbrauchen immer noch Strom.
- Längere Aufbewahrung (Wochen, Monate, ...): Laden Sie Ihre Hörsysteme zuerst voll auf. Lassen Sie die Hörsysteme im Ladegerät und schalten Sie das Ladegerät aus. Die Hörsysteme werden ebenfalls ausgeschaltet. Wir empfehlen, Trocknungsprodukte zu verwenden, wenn Sie die Hörsysteme aufbewahren.

Um zu vermeiden, dass der Power-Akku tiefentladen wird, müssen Sie die Hörsysteme in Abständen von 6 Monaten aufladen. Tiefentladene Power-Akkus können nicht wieder aufgeladen werden und müssen ausgetauscht werden. Wir empfehlen, die Hörsysteme häufiger als alle 6 Monate aufzuladen.

Beachten Sie die Lagerbedingungen im Kapitel "Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen".

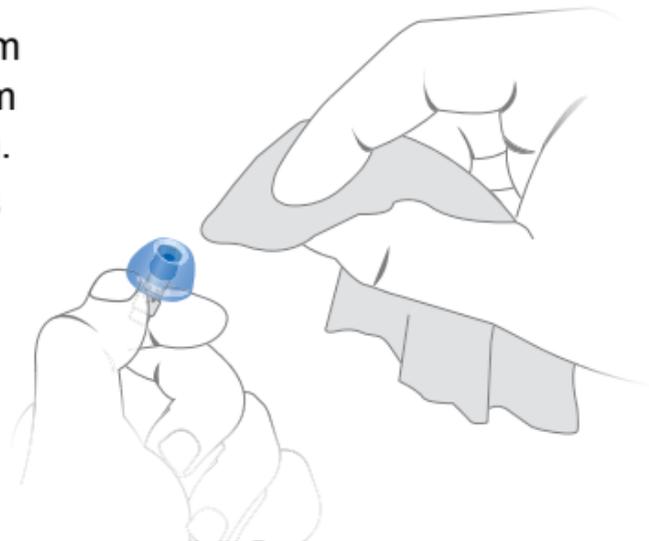
Ohrstücke

Reinigen

Auf den Ohrstücken kann sich Cerumen (Ohrenschmalz) ansammeln. Dadurch kann die Klangqualität beeinträchtigt werden. Reinigen Sie die Ohrstücke täglich.

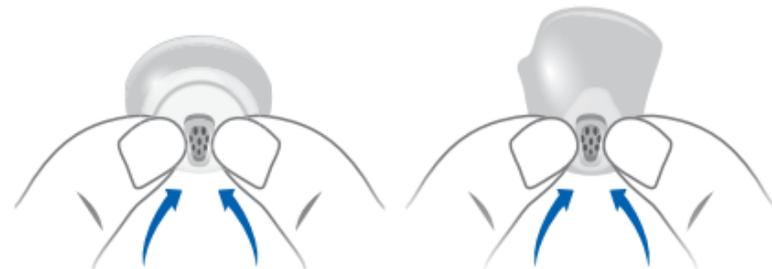
Für alle Arten von Ohrstücken:

- Reinigen Sie das Ohrstück gleich nach dem Herausnehmen mit einem weichen, trockenen Tuch. Das verhindert, dass das Cerumen trocken und hart wird.



Für Click Domes oder Click Sleeves:

- Drücken Sie die Spitze des Ohrstücks zusammen.

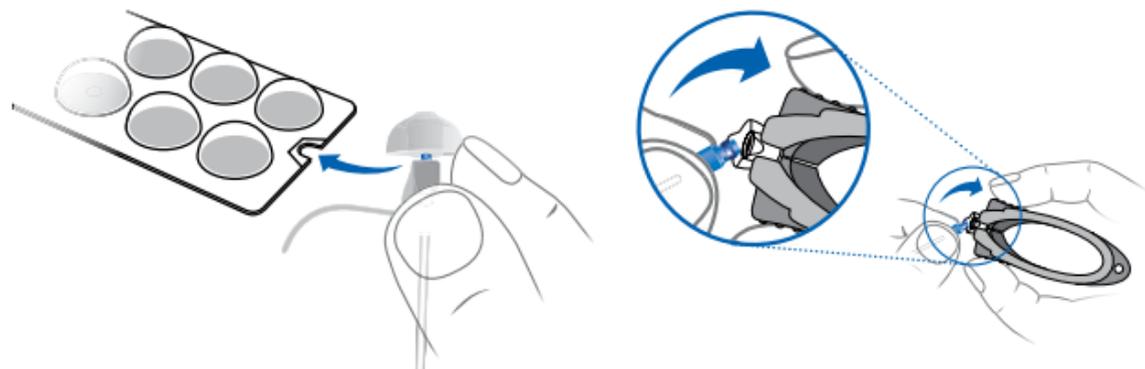


Auswechseln

Wechseln Sie Standard-Ohrstücke etwa alle drei Monate aus. Ersetzen Sie sie bereits früher, sobald Sie Risse oder andere Veränderungen feststellen. Wie Sie dabei vorgehen, hängt vom Typ des Ohrstückes ab. Im Kapitel "Bestandteile und Namen" hat Ihr Hörakustiker Ihren Ohrstücktyp markiert.

Click Domes auswechseln

- ▶ Verwenden Sie das Demontagewerkzeug oder befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung der Click Domes, um den alten Click Dome zu entfernen. Ziehen Sie nicht am Receiver-Kabel.



Das Demontagewerkzeug ist als Zubehör erhältlich.

- ▶ Achten Sie besonders darauf, dass der neue Click Dome spürbar einrastet.
- ▶ Überprüfen Sie den festen Sitz des neuen Click Dome.



Click Sleeves auswechseln

- ▶ Stülpen Sie den Click Sleeve um.
- ▶ Halten Sie den Click Sleeve und den Receiver (nicht das Receiver-Kabel) mit Ihren Fingern fest und ziehen Sie den Click Sleeve ab.
- ▶ Achten Sie besonders darauf, dass der neue Click Sleeve spürbar einrastet.



Ladegerät

Reinigen



HINWEIS

Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

- ▶ Wenn das Ladegerät gereinigt werden muss, trennen Sie es von der Stromversorgung.
- ▶ Reinigen Sie das Ladegerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ▶ Verwenden Sie nie fließendes Wasser und tauchen Sie das Ladegerät nicht in Wasser.
- ▶ Sterilisieren und desinfizieren Sie das Ladegerät nicht.

Professionelle Wartung

Ihr Hörakustiker kann Ihre Hörsysteme gründlich und professionell reinigen und warten.

Fragen Sie Ihren Hörakustiker, welche Wartungsabstände für Sie empfehlenswert sind.

Wichtige Sicherheitsinformation für Hörsysteme und Ladegerät

Sicherheitsinformation zu Lithium-Ionen-Akkus



WARNUNG

Ein Lithium-Ionen-Akku ist dauerhaft in Ihr Hörsystem eingebaut. Bei falscher Handhabung des Gerätes kann der Lithium-Ionen-Akku explodieren.

Gefahr von Verletzungen, Feuer oder Explosion!

- ▶ Befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Lithium-Ionen-Akkus in diesem Kapitel.

- Beachten Sie die Betriebsbedingungen. Siehe Kapitel "Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen".
- Achten Sie besonders darauf, die Hörsysteme vor extremer Hitze (z. B. Feuer, Mikrowellenherd, Induktionsherd oder andere starke Magnetfelder) und vor Sonne zu schützen.
- Laden Sie Ihre Hörsysteme ausschließlich mit dem geprüften Ladegerät. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach diesem Zubehör.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht.
- Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten oder deformierten Geräte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dessen Leistung direkt nach dem Laden deutlich nachlässt. Geben Sie das Gerät bei Ihrem Hörakustiker ab.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht in Feuer oder Wasser.

Austausch und Reparatur müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden. Deshalb:

- Reparieren Sie den Lithium-Ionen-Akku nicht und tauschen Sie ihn nicht aus.
- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass ein Lithium-Ionen-Akku platzt oder explodiert, halten Sie alle leicht entflammbaren Materialien fern.

Bringen Sie Ihr Gerät in den oben genannten Fällen zu Ihrem Hörakustiker.



WARNUNG

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Verbinden Sie das Ladegerät nur mit einer USB-Spannungsversorgung, die den Sicherheitsstandards IEC 60950-1 und/oder IEC62368-1 entspricht.

Sicherheitsinformation für Hörsysteme

Weitere Sicherheitshinweise finden Sie im Sicherheitshandbuch, das im Lieferumfang enthalten ist.

Sicherheitsinformation beim Umgang mit dem Ladegerät

Persönliche Sicherheit im Umgang mit dem Ladegerät



WARNUNG

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten Geräte und geben Sie diese in der Verkaufsstelle zurück.



WARNUNG

Gefahr einer Verletzung!

- ▶ Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten Geräte und geben Sie diese in der Verkaufsstelle zurück.



WARNUNG

Jegliche eigenmächtige Veränderung des Produkts kann Sachschäden oder Verletzungen verursachen.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Teile und zugelassenes Zubehör. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.



WARNUNG

Explosionsgefahr!

- ▶ Verwenden Sie Ihr Gerät nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht (z. B. im Bergbau).



WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

- ▶ Legen Sie nie etwas anderes als Ihre Hörsysteme in das Ladegerät.



WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Ihr Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können.

- ▶ Halten Sie Hörsysteme, Batterien und Zubehör von Kindern und geistig behinderten Personen fern.
- ▶ Wenn Teile verschluckt wurden, suchen Sie umgehend einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.



WARNUNG

Ladegeräte können bei Messinstrumenten und elektronischen Geräten Störungen verursachen.

- ▶ Im Krankenhaus: Das Ladegerät erfüllt die Standards CISPR 35 und CISPR 32. Daher sollte die Verwendung des Ladegerätes in Krankenhäusern erlaubt sein. Dennoch kann es sein, dass das Ladegerät bei hochempfindlichen Messgeräten Störungen verursacht. In einem solchen Fall sollten geeignete Maßnahmen ergriffen werden (Abstand zum Messgerät vergrößern oder das Ladegerät von der Stromversorgung trennen).



WARNUNG

Störung implantierter Geräte

- ▶ Das Gerät kann mit allen elektronischen Implantaten verwendet werden, die die Anforderungen des Standards ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 zur elektromagnetischen Verträglichkeit für Humanimplantate erfüllen.
- ▶ Falls Ihr Implantat nicht den Anforderungen des Standards ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 entspricht, fragen Sie den Hersteller des Implantats nach dem Störungsrisiko.

Produktsicherheit für das Ladegerät



HINWEIS

- ▶ Schützen Sie Ihr Gerät vor extremer Hitze. Lagern Sie das Gerät so, dass es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.



HINWEIS

- ▶ Schützen Sie Ihre Geräte vor starker Feuchtigkeit.



HINWEIS

- ▶ Trocknen Sie Ihre Geräte nicht in der Mikrowelle.



HINWEIS

Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Innenteile könnten beschädigt werden.

Anforderungen für den Netzstecker

Verwenden Sie einen Netzstecker mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem maximalen Ausgangsstrom von 500 mA.



WARNUNG

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Verbinden Sie das Ladegerät nur mit einer USB-Spannungsversorgung, die den Sicherheitsstandards IEC 60950-1 und/oder IEC62368-1 entspricht.

Weitere Informationen

Zubehör

Welches Zubehör erhältlich ist, hängt vom Typ des Hörsystems ab. Beispiele sind eine Fernbedienung, ein Audiostreaming-Gerät oder eine Smartphone App als Fernbedienung.

Manche Hörsysteme unterstützen CROS- und BiCROS-Lösungen für einseitig Gehörlose.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen für Hörsysteme und das Ladegerät

Betriebsbedingungen	Entladen	Laden
Temperatur	0 bis 50 °C	10 bis 35 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	5 bis 93 %	20 bis 75 %
Luftdruck	700 bis 1060 hPa	700 bis 1060 hPa

Während Transport und Lagerung sollten folgende Wertebereiche nicht für längere Zeit verlassen werden:

	Lagerung	Transport
Temperatur (empfohlen)	10 bis 25 °C	-20 bis 60 °C
Temperatur (Maximalbereich)	10 bis 40 °C	-20 bis 60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit (empfohlen)	20 bis 80 %	5 bis 90 %
Relative Luftfeuchtigkeit (Maximalbereich)	10 bis 80 %	5 bis 90 %
Luftdruck	700 bis 1060 hPa	700 bis 1060 hPa

Beachten Sie, dass Sie die Hörsysteme mindestens alle 6 Monate laden müssen. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Wartung und Pflege".



WARNUNG

Gefahr von Verletzungen, Feuer oder Explosion beim Versand.

- ▶ Versenden Sie den Power-Akku oder die Hörsysteme gemäß den lokalen Vorschriften.

Entsorgungshinweis

- ▶ Entsorgen Sie Power-Akkus oder Hörsysteme nicht im Hausmüll, um Umweltverschmutzungen zu vermeiden.
- ▶ Recyceln oder entsorgen Sie Power-Akkus, Hörsysteme oder das Ladegerät gemäß den geltenden Vorschriften.

Symbolerklärung

Symbole, die in diesem Dokument verwendet werden



Weist auf eine Situation hin, die zu ernsthaften, mäßigen oder geringfügigen Verletzungen führen kann.



Deutet auf mögliche Sachschäden hin.



Anleitungen und Tipps, wie Sie Ihr Gerät besser und effektiver nutzen.



Häufig gestellte Fragen.

Symbole auf dem Gerät oder der Verpackung



CE-Konformitätskennzeichnung: Bestätigt die Übereinstimmung mit bestimmten Europäischen Richtlinien. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Konformitätsinformationen".



Hersteller des Gerätes.



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Entsorgungshinweis".



Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.



"Made for iPhone", "Made for iPad"

und "Made for iPod" bedeuten, dass das Gerät speziell für die Verwendung mit iPhone, iPad bzw. iPod touch entwickelt wurde und vom Entwickler für die Erfüllung der Apple-Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Gerätes oder die Einhaltung von Sicherheits- und gesetzlichen Standards. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPhone, iPad bzw. iPod touch die drahtlose Leistung beeinträchtigen kann.

Problembehandlung

Problem und Lösungsmöglichkeiten

Der Ton ist schwach.

- Erhöhen Sie die Lautstärke.
 - Laden Sie das Hörsystem.
 - Reinigen Sie das Ohrstück oder wechseln Sie es aus.
-

Aus dem Hörsystem ertönen Pfeiftöne.

- Setzen Sie das Ohrstück erneut ein, bis es fest sitzt.
 - Verringern Sie die Lautstärke.
 - Reinigen Sie das Ohrstück oder wechseln Sie es aus.
-

Problem und Lösungsmöglichkeiten

Der Ton ist verzerrt.

- Verringern Sie die Lautstärke.
 - Laden Sie das Hörsystem.
 - Reinigen Sie das Ohrstück oder wechseln Sie es aus.
-

Aus dem Hörsystem ertönen Signaltöne.

- Laden Sie das Hörsystem.
-

Das Hörsystem funktioniert nicht.

- Schalten Sie das Hörsystem ein.
 - Laden Sie das Hörsystem. Beachten Sie auch die LED Statusanzeige am Ladegerät.
-

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Wichtige Information

Konformitätsinformation für das Ladegerät

Das CE-Zeichen steht für die Übereinstimmung mit folgenden europäischen Richtlinien:

- 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Niederspannungsrichtlinie)
- 2011/65/EU RoHS zur Reduzierung von Schadstoffen



Das CE-Zeichen steht für die Übereinstimmung mit bestimmten europäischen Richtlinien. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter www.audioservice.com

Für den Betrieb gelten folgende Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und
- dieses Gerät muss den Empfang von Interferenzen zulassen, einschließlich der Interferenzen, die einen ungewünschten Betrieb verursachen können.

Die Konformitätsinformation für Hörsysteme finden Sie im mitgelieferten Sicherheitshandbuch.

Service und Gewährleistung

Seriennummern

Linkes Hörsystem:

Rechtes Hörsystem:

Ladegerät:

Service-Termine

1:

4:

2:

5:

3:

6:

Gewährleistung

Kaufdatum:

Gewährleistungsdauer in Monaten:

Ihr Hörakustiker

Nur für Stiline BT:

Made for

 iPhone | iPad | iPod

 **Hörsystem:**

AS AUDIO-SERVICE GmbH
Alter Postweg 190
32584 Löhne
Germany


0123

 **Ladegerät:**

Sivantos GmbH
Henri-Dunant-Straße 100
91058 Erlangen
Germany



Art.-Nr. 109 65 491 | V3 | 06.2019
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.